

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ОКАЗАНИЯ УСЛУГ ТРАНСПОРТНОЙ ЭКСПЕДИЦИИ ПРИ ПЕРЕВОЗКАХ ГРУЗОВ В/ИЗ КНР

### 1. Основные понятия и определения

**Специальные условия** – настоящие Специальные условия определяют особенности взаимоотношений между Экспедитором и Клиентом при оказании Экспедитором Услуг, связанных с организацией перевозок Грузов между территориями<sup>1</sup> Российской Федерации (РФ) и Китайской Народной Республики (КНР) в экспортном, импортном и транзитном железнодорожном, а также железнодорожно-водном сообщении (далее - перевозки).

**Депо** – представитель Экспедитора, осуществляющий прием, выдачу, хранение и другие операции с контейнерами Экспедитора на территории КНР.

**Таможенное оформление** – процедура выполнения комплекса операций, предусмотренных таможенным законодательством, необходимых для завоза/вывоза Груза через границу Российской Федерации (экспорт, импорт, транзит).

Также в настоящих Специальных условиях применяются понятия и определения, используемые в Общих условиях оказания услуг транспортной экспедиции (далее – Общие условия).

В случае противоречия норм настоящих Специальных условий и иных Условий ТЭО, подлежащих применению, приоритет имеют настоящие Специальные условия.

### 2. Планирование

2.1. В целях осуществления перевозок в/из КНР Клиент ежемесячно, не позднее 10 числа текущего месяца предоставляет Экспедитору информацию о планируемых в следующем календарном месяце объемах перевозок (с подекадным распределением), маршруте, количестве необходимых вагонов и/или контейнеров Экспедитора, транспортном решении (стоимость транспортного решения при этом не фиксируется), а также иную имеющую существенное значение информацию (далее - План).

План подается в электронном виде, в установленном Экспедитором формате через менеджера по продажам и клиентскому сервису Экспедитора.

2.2. При необходимости уменьшения объема перевозок корректировка согласованного Плана осуществляется:

путем письменного информирования другой Стороны в установленном порядке, без применения санкций, если такая корректировка производится не менее чем за 10 календарных дней до запланированных сроков отправок;

путем согласования, если такая корректировка производится менее чем за 10 календарных дней до запланированных сроков отправок.

Корректировка согласованного Плана (формирование дополнительного Плана) в связи с необходимостью увеличения объемов перевозок подлежит согласованию Сторонами.

2.3. Согласование Заказов и предоставление вагонов и/или контейнеров Экспедитора для перевозок, не включенных в согласованный План / дополнительный План, не производится или осуществляется по остаточному принципу.

### 3. Особенности оформления Заказа и его исполнения на территории КНР

<sup>1</sup> Распространяется на перевозки, в том числе, через третьи страны

3.1. При перевозках Грузов из КНР в случае, если Экспедитор не осуществляет экспедирование перевозок на территории КНР и/или не организывает перевозку Груза на морском плече между КНР и РФ, допускается оформление отдельного ограниченного Заказа на одну услугу по выдаче контейнера (далее – Заказ на выдачу). Заказ на выдачу и основной Заказ взаимосвязаны и дополняют друг друга.

Подача Заказа на выдачу должна осуществляться в рамках согласованного Плана / дополнительного Плана.

В Заказе на выдачу в обязательном порядке указывается пункт отправления и погранпереход на территории РФ. В графе Заказа на выдачу «Примечания» необходимо указать информацию о пункте назначения. В исключительных случаях допускается изменение указанного в Примечаниях пункта назначения; такие изменения могут производиться только в рамках согласованного Плана / дополнительного Плана.

При этом основной Заказ должен быть подан и согласован Сторонами, как правило, не позднее, чем за 3 суток до прибытия Груза на территорию РФ, Казахстана или Монголии если иной срок не вытекает из Условий ТЭО или не установлен соглашением Сторон. Основной Заказ по количеству, типу контейнеров, погранпереходу должен соответствовать Заказу(ам) на выдачу, а также должен содержать ссылку на соответствующие Заказ(ы) на выдачу (в графе «Примечания» указываются реквизиты Заказа(ов) на выдачу).

3.2. В случае необходимости уточнения наименования, веса Груза, кодов ГНГ и другой информации, в том числе содержащейся в Заказе, Клиент незамедлительно предоставляет Экспедитору соответствующие сведения и документы. Такая информация в зависимости от конкретных условий, во избежание негативных последствий, должна быть предоставлена заблаговременно, до передачи Груза перевозчику / до прибытия его на погранпереход / до выдачи Груза и т.п.

3.3. Согласно Общим условиям, Клиент обязан проинформировать грузоотправителя, грузополучателя, как своих представителей, об условиях Договора, в том числе о необходимости обеспечения достоверности сведений о наименовании и весе Груза, своевременного предоставления необходимой информации и документов, правильного оформления перевозочных и иных документов, использования контейнеров Экспедитора в соответствии с согласованными условиями Заказа, соблюдения установленных сроков, проверки состояния контейнеров, правильности крепления и размещения груза в контейнере, очистки контейнера после выгрузки из него груза и др.

Клиент несет все риски, связанные с невыполнением / ненадлежащим выполнением грузоотправителем, грузополучателем условий Договора.

3.4. Экспедитор при исполнении Заказа взаимодействует с представителями Клиента. Их действия считаются совершенными в интересах Клиента и по согласованию с ним, если ограничение их полномочий не установлено при оформлении Заказа.

3.5. Контейнеры выдаются Клиенту в Депо на основании Релиза в соответствии с согласованным Заказом.

3.5.1. В случае оказания Экспедитором Услуг, связанных с организацией перевозок на территории КНР, Клиент информирует Экспедитора о готовности к перевозке и факте сдачи Груза Представителю Экспедитора на Терминале, расположенном на территории КНР.

В случае задержки выдачи инструкций Экспедитора и/или задержки отправления Груза по вине Экспедитора плата за Доп.Предоставление не начисляется.

3.5.2. В случае передачи Груза под ответственность Экспедитора на границе РФ, таможенной границе Евразийского экономического союза, Монголии Клиент информирует Экспедитора об отправлении Груза из пункта отправления на последнем плече перевозки перед передачей его Экспедитору (Представителю Экспедитора), а также о прибытии на границу РФ, таможенную границу Евразийского экономического союза, Монголии.

3.5.3. Если иное не установлено Договором, информирование Клиентом Экспедитора в соответствии с подпунктами 3.5.1 и 3.5.2 настоящих Специальных условий осуществляется наряду с исполнением Клиентом иных, аналогичных обязанностей по информированию Экспедитора.

3.5.4. Клиент (Представитель Клиента) обязан соблюдать инструкции Экспедитора (Представителя Экспедитора).

3.6. Согласованные сроки предоставления контейнеров Экспедитора на территории КНР (по отправлению Груза), в том числе и полученных Клиентом в соответствии с Заказом на выдачу, предусмотрены условиями транспортного решения и размещены на Веб-сайте в разделе «Услуги».

В случае расхождения данных Клиента с данными Экспедитора о времени Предоставления контейнеров, в целях разрешения спорных вопросов, Клиент обязуется предоставить Экспедитору надлежащим образом заверенные документы, содержащие необходимые сведения.

При отсутствии такого подтверждения Клиенту начисляется плата за Доп.Предоставление согласно сведениям Экспедитора.

3.7. Выдача / сдача контейнеров на территории КНР осуществляется в Депо, расположенных в пункте отправления / назначения, указанных в Заказе, соответственно.

Для предварительного информирования Клиента перечень Депо, в которые может осуществляться сдача контейнера Экспедитора после выгрузки из него груза или в случае возврата контейнера при несостоявшейся перевозке, размещен на Веб-сайте в разделе «Услуги».

3.8. В случае возникновения у Клиента необходимости изменения Депо / региона Депо сдачи контейнеров, такое изменение допускается по согласованию с Экспедитором, при этом взимается сбор за изменение Депо, размер которого рассчитывается на дату фактической сдачи контейнера в Депо. Размеры сбора размещены на Веб-сайте в разделе «Услуги».

В этом случае штраф согласно пункту 6.7 Общих условий не взимается.

3.9. О факте сдачи порожних контейнеров в Депо Клиент обязан информировать Экспедитора в течение 5 (пяти) календарных дней с момента сдачи, с указанием даты сдачи и Депо. В случае возврата порожнего контейнера, полученного под погрузку груза (при отказе от перевозки и т.п.) срок информирования – не позднее 2 (двух) календарных дней с момента сдачи.

При возникновении спорной ситуации по запросу Экспедитора Клиент предоставляет документы, подтверждающие информацию о сдаче контейнеров.

3.10. Попутная загрузка контейнеров Экспедитора на территории КНР допускается при условии соблюдения согласованных сроков предоставления контейнеров, неизменности Депо их сдачи, обеспечения сохранности, а также наличия иных технических и технологических возможностей, отсутствия правовых рисков.

3.11. По запросу Экспедитора Клиент обязан незамедлительно предоставлять информацию о дислокации контейнера на территории КНР, о планируемой дате прибытия в пункт передачи Груза под экспедирование Экспедитора / пункт выдачи или отправления Груза, сведения о согласовании перевозок железнодорожными, морскими перевозчиками, об оформлении Грузов в таможенном отношении и другую необходимую информацию.

#### **4. Предварительное информирование и другие особенности перевозки Грузов через сухопутные погранпереходы РФ<sup>2</sup>**

4.1. В целях сокращения времени нахождения Грузов в пункте пропуска на территорию РФ, Казахстана или Монголии на приграничной железнодорожной станции, в том числе, при осуществлении таможенного оформления, прохождении процедур иных видов государственного контроля (фитосанитарного, карантинного и т.п.), формировании и отправлении поездов, совершения иных действий, направленных на непрерывность перевозочного процесса, Клиент предоставляет Экспедитору информацию и документы заблаговременно, в установленные настоящим разделом Специальных условий сроки (далее – предварительное информирование).

Экспедитор, со своей стороны, организывает необходимую проверку (без проверки Груза) правильности оформления перевозочных документов, таможенному оформлению Грузов (если эта функция возложена на Экспедитора), планированию и обеспечению подвижным составом и др.

4.2. Предварительное информирование при перевозке Грузов в международном железнодорожно-водном сообщении регулируется Специальными условиями оказания услуг транспортной экспедиции в морском порту.

4.3. В целях осуществления предварительного информирования Клиент в течение суток после приема Груза к перевозке Китайскими железными дорогами, но в любом случае не позднее чем за

---

<sup>2</sup> Требования по предварительному информированию в настоящее время распространяются на сухопутный погранпереход на железнодорожных станциях Манчжурия (КНР) – Забайкальск (РФ)

двое суток до прибытия Груза на территорию РФ, Казахстана, Узбекистана или Монголии либо в течение двух суток с момента приема к перевозке при отправлениях из Казахстана, Узбекистана или Монголии в КНР, предоставляет Экспедитору информацию и документы, указанные в пункте 4.4 настоящих Специальных условий, а в случае использования контейнеров собственности Клиента, в случае перевозки по двум заказам (пункт 3.1 настоящих Специальных условий) либо в случае использования контейнеров Экспедитора из стока Клиента – также номера контейнеров.

4.4. В целях осуществления предварительного информирования Клиент предоставляет копии следующих документов:

дубликат накладной СМГС (для отправителя),

коммерческие документы: инвойсы, спецификации, отгрузочные (упаковочные) листы, лист перегруза (китайские номера вагонов и контейнеров).

При этом предоставляемые документы должны содержать (включая, но не ограничивая) следующие сведения: наименование, вес, количество груза (товара), с указанием количества мест, его стоимость, коды ГНГ, ТН ВЭД на уровне не менее первых шести знаков.

4.5. Документы, указанные в пункте 4.4 настоящих Специальных условий, передаются Клиентом через Личный кабинет или информационную систему Transit.dt-log.ru.

4.6. Нормативный срок для осуществления таможенного оформления Груза составляет 16 (шестнадцать) часов с момента прибытия на российскую приграничную железнодорожную станцию.

4.7. С учетом транзитной специализации контейнерного терминала Экспедитора на станции Забайкальск-эксп. (РФ), оформление Грузов в таможенном отношении предпочтительно производить по процедуре таможенного транзита.

4.8. В случае, когда таможенное оформление осуществляется силами Клиента:

4.8.1. Клиент предоставляет Экспедитору помимо информации, указанной в пункте 4.4 настоящих Специальных условий, в те же сроки сведения об уполномоченном лице, осуществляющем таможенное оформление Груза, в том числе, его контактные телефоны, а также сведения о планируемой к оформлению таможенной процедуре. Указанная дополнительная информация предоставляется в том же порядке, что и сведения по пункту 4.4 настоящих Специальных условий.

4.8.2. Клиент самостоятельно обеспечивает получение необходимых для таможенного оформления документов и информации.

4.8.3. После таможенного оформления Груза Клиент обязан незамедлительно (ориентируясь на нормативный срок) проинформировать Экспедитора о готовности Груза к отправлению и предоставить по электронной почте [operations@delo-logistics.com](mailto:operations@delo-logistics.com) подтверждение факта выпуска Груза, оформляемого таможенным органом в соответствии с положениями статьи 118 Таможенного кодекса Евразийского экономического союза.

4.8.4. За время таможенного оформления Груза в течение нормативного срока, указанного в пункте 4.6 настоящих Специальных условий, плата за хранение Груза на терминале, Доп.Предоставление не взимается.

4.8.5. При превышении нормативного срока для осуществления таможенного оформления (за исключением случаев, когда срок превышен по вине Экспедитора) с Клиента в установленном порядке взимается плата за хранение Груза, Доп.Предоставление.

4.9. На период оказания Услуг в части таможенного оформления Груза силами Экспедитора плата за хранение Груза на терминале, Доп.Предоставление не взимается, за исключением случаев, когда задержка таможенного оформления Груза возникла по обстоятельствам, зависящим от Клиента (вне зависимости от выявления / невыявления таможенным органом правонарушения).

4.10. Учитывая транзитную специализацию контейнерного терминала Экспедитора на станции Забайкальск-эксп. (РФ), отправление Грузов, прибывших с Китайских железных дорог, с указанной станции осуществляется по мере их готовности к отправлению, как правило, в течение суток.

4.11. В случае задержки отправления Грузов свыше срока, указанного в пункте 4.10 настоящих Специальных условий, на трое и более суток, в целях обеспечения надлежащего функционирования терминала, Экспедитор вправе осуществить отправку Грузов в составе маршрута, группой, комплектом на вагоне, одиночной отправкой с учетом сложившихся конкретных обстоятельств, вне

зависимости от условий, согласованных в Заказе. Такая отправка возможна при условии уведомления Клиента не позднее одних суток до отправления Грузов.

4.12. При задержке отправления Груза по обстоятельствам, зависящим от Клиента (ожидание накопления поезда, задержка контролирующими органами и т.п.):

а) в случае отправки Грузов в соответствии с пунктом 4.11 настоящих Специальных условий стоимость Заказа (пропорционально отправленному количеству Грузов) пересчитывается исходя из фактических условий перевозки Грузов;

б) в случае задержки отправления Груза сверх срока, указанного в пункте 4.10 настоящих Специальных условий, более чем на одни сутки Клиенту начисляется плата за хранение Грузов на терминале и Доп.Предоставление.

## **5. Ответственность**

5.1. В случае одностороннего отказа от Заказа (Услуг) полностью или частично Сторона вправе предъявить, а другая Сторона обязана оплатить убытки, вызванные отказом, и штраф в размере 10% (десяти процентов) суммы понесенных другой Стороной затрат.

5.1.1. В целях достижения соглашения о размере убытков и упрощения процедуры взыскания, сумма указанных штрафа и убытков совокупно в рамках Заказа рассчитана в следующих размерах, если иное не установлено Договором:

7 500 (семь тысяч пятьсот) рублей – при стоимости согласованных, но не оказанных Услуг от 25 000 (двадцати пяти тысяч) до 100 000 (ста тысяч) рублей;

15 000 (пятнадцать тысяч) рублей – при стоимости согласованных, но не оказанных Услуг от 100 000 (ста тысяч) до 250 000 (двухсот пятидесяти тысяч) рублей;

30 000 (тридцать тысяч) рублей – при стоимости согласованных, но не оказанных Услуг от 250 000 (двухсот пятидесяти тысяч) рублей до 1 000 000 (одного миллиона) рублей;

50 000 (пятьдесят тысяч) рублей – при стоимости согласованных, но не оказанных Услуг от 1 000 000 (одного миллиона) рублей до 5 000 000 (пяти миллионов) рублей;

100 000 (сто тысяч) рублей – при стоимости согласованных, но не оказанных Услуг от 5 000 000 (пяти миллионов) рублей до 15 000 000 (пятнадцати миллионов) рублей;

200 000 (двести тысяч) – при стоимости согласованных, но не оказанных Услуг от 15 000 000 (пятнадцати миллионов) рублей и выше.

5.1.2. Данный расчет применяется, если иное не предусмотрено Договором, в случае одностороннего отказа Стороны от получения / предоставления Услуг по согласованному Заказу (полностью или частично) в более поздний срок, чем за 3 (трое) суток<sup>3</sup> от запланированной даты начала оказания таких Услуг.

5.1.3. Сторона, которой предъявлено требование об уплате убытков и неустойки, рассчитанных согласно пункту 5.1.1 настоящих Специальных условий, вправе до истечения установленного срока на оплату отказаться от применения такого расчета и требовать взыскания убытков и штрафа в установленном порядке.

5.1.4. Пункт 6.15 Общих условий к отношениям, регулируемым настоящими Специальными условиями, не применяется.

5.2. В случае невыполнения Клиентом обязанностей, установленных п. 4.3 настоящих Специальных условий, Экспедитор вправе предъявить, а Клиент обязан оплатить штраф в размере 5 000 (пять тысяч) рублей за каждый контейнер.

---

<sup>3</sup> Все возникающие сомнения и разногласия, связанные с разницей во времени (различными часовыми поясами) трактуются в пользу Клиента